

## Zmluva

č. 2007-10-22-MR

o vytvorení a prevádzke internetovej stránky o zavedení eura v Slovenskej republike,  
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení

### 1. ZMLUVNÉ STRANY

**Zhotoviteľ : Tempest, a.s.**

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sa – vložka číslo: 3771/B  
so sídlom (miestom podnikania): Plynárenská 7/B 821 09 Bratislava  
IČO: 31326650  
IČ DPH: SK2020327716  
Bankové spojenie : 2620041080/1100  
v mene zhotoviteľa koná:  
Ing. Roman Kriško, člen predstavenstva  
(ďalej len: zhotoviteľ)

**Objednávateľ: Slovenská republika zastúpená****Ministerstvom financií Slovenskej republiky**

Štefanovičova 5  
P.O.BOX 82  
817 82 Bratislava 15  
Slovenská republika  
zastúpený: Ing. Jaroslav Mikla, vedúci služobného úradu  
IČO: 00151742  
IČ pre DPH: nie je platiteľom DPH  
IČ pre daň: SK 2020798351  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32,  
810 05 Bratislava 15  
Č. ú: 7000001400/8180  
(ďalej len „objednávateľ“)

Východiskovým podkladom pre uzatvorenie zmluvy je úspešná ponuka zhotoviteľa predložená do verejnej súťaže pre podlimitnú zákazku vyhlásenej podľa zákona č. 25/2006 Z. z. zverejnenej vo Vestníku pre verejné obstarávanie č. 167/2007 zo dňa 24.8.2007 pod por. č. 03973-MSS

### 2. Predmet zmluvy

2.1. Predmetom tejto zmluvy o vytvorení a prevádzke internetovej stránky o zavedení eura v Slovenskej republike (ďalej len „Zmluva“) je záväzok zhotoviteľa vytvoriť a prevádzkovať internetovú stránku o zavedení eura v Slovenskej republike (ďalej len „Stránka“ alebo „dielo“) a záväzok objednávateľa zaplatiť dohodnutú cenu za vykonanie tohto predmetu Zmluvy. Stránka bude vytvorená a prevádzkovaná v priestoroch zhotoviteľa. Po ukončení prevádzky portálu Stránky zhotoviteľ poskytne objednávateľovi výhradnú licenciю úplnú, na dobu počas ktorej trvajú majetkové autorské práva podľa Autorského zákona, ku grafickému dizajnu stránky a tým častiam jej obsahu, ktoré vytvorí zhotoviteľ.

2.2. Podrobné vymedzenie a technická špecifikácia predmetu Zmluvy (ďalej aj ako „špecifikácia“), podrobné vymedzenie podmienok realizácie predmetu Zmluvy a časový harmonogram aktivít sú uvedené v prílohe č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou časového harmonogramu aktivít bude určenie času a lehôt potrebných na vytvorenie Stránky, ktorá bude spustená do ostrej prevádzky podpísaním finálneho akceptačného protokolu a jej následnú prevádzku. Príloha č. 1 môže byť v priebehu zmluvného vzťahu menená iba na základe požiadaviek objednávateľa, a to písomným dodatkom k Zmluve.

### 3. Miesto a termín plnenia

3.1. Miesto plnenia:

Odbornú činnosť spočívajúcu vo vytvorení Stránky, ako aj prevádzkovanie Stránky podľa podmienok tejto zmluvy bude zhotoviteľ vykonávať v mieste svojho sídla.

3.2. Termín plnenia:

Fázy riešenia	Predmet činnosti	Termín plnenia
1. fáza	Návrh koncepcie Stránky a grafický dizajn (vrátane tvorby metodiky a dizajn manuálu)	do 14 kalendárnych dní od uzatvorenia zmluvy
2. fáza	Vytvorenie funkčnej časti Stránky (vrátane HW a SW zabezpečenia potrebného na realizáciu a implementáciu riešenia) a príprava obsahu – spracovanie obsahu pred spustením testovacej prevádzky	do 21 kalendárnych dní od schválenia výsledkov 1. fázy Riadiacim výborom
3. fáza	a) Služby počas prevádzky portálu b) Interaktívne prezentačné materiály podľa bodu 3.2.8 časť B	od 01.12.2007 do 31.03.2009

3.3. Dodržanie doby plnenia počas 1. a 2. fázy zo strany zhotoviteľa je závislé od riadneho a včasného spolupôsobenia objednávateľa. Činnosti 2. fázy zahájí zhotoviteľ po odsúhlasení 1. fázy objednávateľom.

3.4 Po dobu omeškania objednávateľa s poskytnutím spolupôsobenia nie je zhotoviteľ v omeškani so splnením záväzku vytvoriť a uviesť Stránku do ostrej prevádzky.

3.5 Objednávateľ sa zaväzuje prevziať Stránku pred spustením testovacej prevádzky v rámci 2. fázy aj v skoršom termíne ponúknutom zhotoviteľom.

### 4. Dodacie podmienky, preberacie konanie

4.1. Odovzdanie a prevzatie Stránky sa uskutoční v rámci preberacieho konania, ktorého priebeh bude koordinovať Riadiaci výbor.

4.2. Pod riadnym odovzdaním Stránky do testovacej prevádzky sa rozumie inštalácia Stránky vytvorenej v 2. fáze riešenia v súlade so Špecifikáciou do testovacieho prostredia, podanie výzvy na prevzatie Stránky a podpis čiastkového akceptačného protokolu zmluvnými stranami. Podpisom čiastkového akceptačného protokolu sa začína testovacia prevádzka.



## 5. Cena za predmet zmluvy a platobné podmienky

5.1. Cena za predmet zmluvy je medzi zmluvnými stranami dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena maximálna takto:

Fázy riešenia	Predmet činnosti	Cena bez DPH	Výška DPH v SK	Cena vrátane 19% DPH
1. a 2. fáza	Návrh koncepcie Stránky a grafický dizajn (vrátane tvorby metodiky a dizajn manuálu) Vytvorenie funkčnej časti Stránky (vrátane HW a SW zabezpečenia potrebného na realizáciu a implementáciu riešenia) a príprava obsahu – spracovanie obsahu pred spustením testovacej prevádzky	2 011 275 Sk	382 142 SK	2 393 417 Sk
3. fáza	Služby počas prevádzky portálu od 01.12.2007 do 31.03.2009 Interaktívne prezentačné materiály podľa bodu 3.2.8 časť B	1 418 200 Sk	269 458 Sk	1 687 658 Sk
<b>Cena celkom</b>		<b>3 429 475 Sk</b>	<b>651 600 Sk</b>	<b>4 081 075 Sk</b>

Detailná cenová špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č. 2

- 5.2. Úhrada ceny za vytvorenie Stránky (1. a 2. fáza), bude realizovaná formou bezhotovostného platobného styku, bez poskytnutia preddavku. Dohodnutú cenu za vytvorenie Stránky vrátane DPH objednávateľ uhradí zhotoviteľovi na základe predloženej faktúry, s lehotou splatnosti 30 dní odo dňa jej doručenia do podateľne objednávateľa. Platobná povinnosť objednávateľa sa považuje za splnenú v deň, keď bude z jeho bankového účtu poukázaná príslušná platba.
- 5.3. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry bude finálny akceptačný protokol potvrdený oprávneným zástupcom zhotoviteľa a oprávneným zástupcom objednávateľa, ktorí svojim podpisom potvrdia odovzdanie a prevzatie Stránky v súlade so zmluvou. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa zákona NR SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Okrem toho musí obsahovať:
- názov dodaného predmetu zmluvy,
  - slovne špecifikovaný predmet zmluvy,
  - IČO zhotoviteľa, názov zhotoviteľa,
  - číslo zmluvy objednávateľa,
  - príloha (potvrdený finálny preberací protokol).
- 5.4. Celková cena uvedená v bode 5.1 je maximálna. V dohodnutej cene sú započítané všetky oprávnené náklady zhotoviteľa spojené s vytvorením a prevádzkovaním Stránky a udelením licencie. DPH bude účtovaná v aktuálnej sadzbe podľa všeobecne záväzných predpisov platných v čase fakturácie.
- 5.5. Cenu je možné upraviť po vzájomnej dohode zmluvných strán, iba v dôsledku zmeny všeobecne záväzných predpisov (daňové zákony, colné zákony), ktoré môžu cenu ovplyvniť.

- 5.6. Zhotoviteľ má nárok na zaplatenie ceny za vytvorenie Stránky (1. a 2. fáza) podľa bodu 5.1 po splnení povinnosti zhotoviť Stránku, ktorá mu bude uhradená na základe odsúhlasenia finálneho akceptačného protokolu objednávateľom. Ak zhotoviteľ nevykoná zhotovenie Stránky riadne (t.j. v súlade so Špecifikáciou) a včas, nevzniká mu nárok na zaplatenie ceny v plnej výške, a v takomto prípade bude cena po splnení povinnosti vyhotoviť Stránku znížená o 20%. Takéto porušenie sa považuje za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy a má nárok na náhradu škody, ktorá mu vznikne konaním zhotoviteľa.
- 5.7. Zhotoviteľovi bude cena za prevádzku Stránky podľa bodu 5.1. (3. fáza) hradená po uplynutí štvrtročného obdobia vždy v pomernej časti k zostávajúcej celkovej cene za prevádzku stránky počas platnosti zmluvy na základe faktúry, ktorú zhotoviteľ vystaví po uplynutí štvrtročného obdobia. Nárok na úhradu ceny má zhotoviteľ iba v prípade, ak bude Stránka prevádzkovaná riadne, včas a podľa požiadaviek objednávateľa.
- 5.8. Objednávateľ uhradí cenu za poskytnuté plnenie na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom v lehote splatnosti 30 dní odo dňa doručenia faktúry do podateľne na adresu objednávateľa.
- 5.9. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti podľa bodu 5.3 tohto článku, objednávateľ má právo vrátiť ju v lehote 10 dní na doplnenie a prepracovanie zhotoviteľovi. Zhotoviteľ túto faktúru podľa charakteru nedostatkov buď opraví, alebo vystaví novú faktúru. U tejto opravenej (novej) faktúry vyznačí novú lehotu splatnosti a doručí do podateľne objednávateľa.
- 5.10. Odmena za udelenie licencie je súčasťou ceny za vytvorenie diela a zodpovedá podmienkam ustanoveným v § 45 Autorského zákona v platnom znení.

## **6. Zodpovednosť za vady, záruka**

- 6.1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že všetky odborné činnosti budú poskytované na najvyššej odbornej úrovni a za dielo poskytuje záruku v trvaní 24 mesiacov, pričom záručná lehota začína plynúť dňom podpísania finálneho akceptačného protokolu.
- 6.2. Vady diela sa zaväzuje zhotoviteľ odstrániť na vlastné náklady na základe písomnej reklamácie objednávateľa v termíne do 24 hodín od nahlásenia závady. Reklamáciu je objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne po jej zistení, v rámci dohodnutej záručnej lehoty.
- 6.3. Oznámenie o vadách musí obsahovať číslo zmluvy a popis vady alebo popis spôsobu, akým sa vada prejavuje.
- 6.4. Záruka sa nevzťahuje na vady nezavinené zhotoviteľom.

## **7. Osobitné ustanovenia**

- 7.1. Zhotoviteľ je povinný umožniť objednávateľovi vykonať audit bezpečnosti, technického riešenia a kapacít. Pri tom je zhotoviteľ povinný poskytnúť objednávateľovi alebo ním písomne poverenej osobe potrebnú súčinnosť, vrátane všetkých informácií, ktoré si audit bude vyžadovať, najmä dokumentácie preukazujúcej skutočné technické a prevádzkové vlastnosti riešenia, dokumentácie prevádzkových postupov a organizačného zabezpečenia prevádzky Stránky, nevyhnutného fyzického prístupu do priestorov kde je zabezpečená prevádzka Stránky, záznamov z prevádzky (či v listinnej alebo v elektronickej forme) – napr. prevádzková kniha, logy systému, atď.
- 7.2. Na Stránke nesmie zhotoviteľ umiestniť akýkoľvek iný obsah, ako je obsah Stránky určený v tejto zmluve (napr. reklamy, a pod.).



## 8. Zmluvné pokuty, právne následky porušenia zmluvy

8.1. Objednávateľ môže za porušenie zmluvných povinností požadovať od zhotoviteľa úhradu zmluvnej pokuty, ktorej výška závisí od závažnosti porušenia povinností zhotoviteľa, a to nasledovne:

- a) pri prekročení maximálneho trvania súvislej nedostupnosti portálu o viac ako je povolený limit (počas roka 2007 **8 hod.**; počas obdobia od 01.01.2008 do 30.11.2008 a od 01.02.2009 do 31.03.2009 **2 hod.**; od 01.12.2008 do 31.01.2009 **30 min.**) zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- Sk za prekročenie limitu a za každú ďalšiu celú hodinu a v období od 01.12.2008 do 31.01.2009 za každú ďalšiu polhodinu ďalších 1.000,- Sk za každý jednotlivý prípad;
- b) pri nedodržaní požiadaviek na výkon Stránky zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- Sk za každý deň zníženého výkonu stránky až do dňa dosiahnutia požadovaného výkonu za každý jednotlivý prípad,
- c) za nedodržanie termínu dennej aktualizácie správ, spracovania a publikovania materiálov a jazykových korektúr za každý jednotlivý prípad zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- Sk za každý deň omeškania,
- d) za umiestnenie iného obsahu akým je obsah Stránky určený v tejto zmluve, zmluvnú pokutu vo výške 100.000,- Sk; za opakované porušenie tejto povinnosti sa táto pokuta zvýši na sumu 200.000,- Sk;
- e) Celková výška zmluvnej pokuty nesmie prekročiť sumu 3.000.000,- Sk.

8.2. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy

- a) v prípade, ak zhotoviteľ hoci aj z nedbanlivosti poruší túto Zmluvu podstatným spôsobom; za podstatné porušenie sa považuje, ak po prvom písomnom upozornení objednávateľa naďalej zhotoviteľ vykonáva predmet Zmluvy v rozpore so svojimi povinnosťami ustanovenými v Zmluve a v rozpore s podrobným vymedzením predmetu Zmluvy;
- b) v prípade, ak zhotoviteľ hoci aj z nedbanlivosti opakovane poruší túto Zmluvu nepodstatným spôsobom,
- c) v prípade, ak zhotoviteľ nevytvorí stránku v súlade so Špecifikáciou,
- d) ak zhotoviteľ bez predchádzajúceho upozornenia zmení status (právnú formu), resp. neupozorní objednávateľa na závažné skutočnosti týkajúce sa zhotoviteľa (napr. konkurz, platobná neschopnosť a podobne),
- e) v prípade, ak sa z akéhokoľvek dôvodu prechod na spoločnú menu euro nebude realizovať k 01.01.2009,
- f) v ďalších prípadoch, keď to ustanovuje táto Zmluva alebo zákon.

8.3. Zhotoviteľ môže odstúpiť od tejto zmluvy o dielo len v prípade, ak

- a) objednávateľ opakovane napriek písomnej výzve neposkytne zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť,
- b) objednávateľ bude meškať viac ako 2 krát so zaplatením faktúry vystavenej zhotoviteľom,
- c) ak to ustanovuje zákon.

8.4. Pri odstúpení od Zmluvy

- a) Zhotoviteľ si ponechá všetky čiastky zaplatené Objednávateľom pred dátumom ukončenia Zmluvy,
- b) Zhotoviteľ udelí Objednávateľovi licenciu podľa bodu 9.2 tejto Zmluvy,
- c) Objednávateľ si ponechá všetky plnenia poskytnuté Zhotoviteľom pred dátumom ukončenia Zmluvy,

- d) Objednávateľ zaplatí všetky čiastky fakturované za už poskytnuté čiastkové plnenia do dňa ukončenia Zmluvy.

## 9. Ochrana autorského práva a iných práv, licencie

- 9.1. Zhotoviteľ zaručuje, že všetky autorské práva bude mať vysporiadané, poskytnuté plnenia nemajú právne vady, predovšetkým nie sú zaťažené právami tretích osôb z priemyslového alebo iného duševného vlastníctva. Zhotoviteľ sa zaväzuje odškodniť Objednávateľa za všetky nároky tretích osôb z titulu porušenia ich chránených práv súvisiacich s plnením Zhotoviteľa, alebo jeho subdodávateľov podľa tejto zmluvy, a to len za predpokladu, že Objednávateľ:
- 9.1.1. oznámi Zhotoviteľovi bez zbytočného odkladu uplatnenie akéhokoľvek takého nároku z duševného vlastníctva tretích osôb,
  - 9.1.2. neuzná sám taký nárok,
  - 9.1.3. splnomocní výhradne Zhotoviteľa k vysporiadaniu takého nároku súdnou alebo mimosúdnou cestou a
  - 9.1.4. bez súhlasu Zhotoviteľa neurobí akékoľvek právne úkony vo veci takého nároku.
- 9.2. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi výhradnú licenciu úplnú na dobu počas ktorej trvajú majetkové autorské práva podľa Autorského zákona, na verejné prevádzkovanie HTML verzie Stránky v rozsahu záložnej verzie podľa Prílohy č. 1 tejto Zmluvy po ukončení prevádzky Stránky, t.j. od 31.03.2009, prípadne ku dňu odstúpenia od zmluvy podľa bodu 8.2 alebo 8.3 alebo pri skoršom ukončení tejto Zmluvy podľa bodu 11.2. Objednávateľ nemôže poskytnúť sublicenciu alebo postúpiť licenciu bez súhlasu Zhotoviteľa, okrem jej postúpenia na Národnú banku Slovenska, a to v rozsahu v akom ju získal od zhotoviteľa.
- 9.3. Zhotoviteľ nesmie bez súhlasu objednávateľa poskytnúť výsledky Zmluvy iným subjektom, ak sa s objednávateľom písomne nedohodne inak, ani po ukončení Zmluvy.
- 9.4. Informácie, ktoré si zhotoviteľ a objednávateľ poskytli pri rokovaní o uzavretí tejto Zmluvy, pred podpisom tejto Zmluvy, ako aj po podpise tejto Zmluvy, sa považujú za dôverné. Tieto informácie nesmie osoba, ktorej boli poskytnuté, prezradiť ďalším osobám, ani ich použiť v rozpore s ich účelom pre potreby svojej alebo inej osoby, a to bez ohľadu na to, či právne účinky tejto zmluvy o dielo ešte trvajú alebo nie. Porušenie tejto povinnosti zakladá povinnosť náhrady škody podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 9.5. Zhotoviteľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri poskytovaní plnenia podľa tejto Zmluvy a zabezpečiť plnenie povinnosti mlčanlivosti osôb plniacich jeho záväzky podľa tejto Zmluvy v súlade s § 18 ods. 3 zák. č. 428/2002 Z. z o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, a to aj po ukončení platnosti tejto Zmluvy. Za informáciu podliehajúcu ustanoveniam tohto odseku nebude považovaná taká informácia, ktorá je už verejne známa alebo je verejne dostupná.

## 10. Náhrada škody

- 10.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán poruší svoju zmluvnú povinnosť, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Pri uplatňovaní náhrady škody sa zmluvné strany riadia príslušnými ustanoveniami súvisiacich platných právnych predpisov Slovenskej republiky.

## 11. Záverečné ustanovenia

- 11.1. Na túto Zmluvu sa vzťahuje právny poriadok Slovenskej republiky, predovšetkým ustanovenia Obchodného zákonníka v platnom znení, Autorského zákona v platnom znení a Občianskeho zákonníka v platnom znení. Slovenským právnym predpisom alebo zákonom sa rozumie aj právny akt Európskej únie alebo Európskeho spoločenstva účinný na území Slovenskej republiky alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná.



- 11.2. Túto Zmluvu možno ukončiť aj pred uplynutím doby jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou bez uvedenia dôvodu v 3-mesačnej výpovednej lehote, ktorá začne plynúť 1. dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 11.3. Táto Zmluva, vrátane všetkých príloh, sa vyhotovuje v piatich vyhotoveniach, z ktorých zhotoviteľ obdrží dve a objednávateľ tri vyhotovenia.
- 11.4. Pokiaľ táto Zmluva výslovne neustanovuje inak, nastávajú právne účinky tejto Zmluvy dňom, keď bude podpísaná zhotoviteľom aj objednávateľom. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. marca 2009.
- 11.5. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať iba na základe písomných dodatkov označených poradovými číslami s podpisom oboch zmluvných strán, ktoré výslovne menia alebo dopĺňajú výslovne a určito uvedené ustanovenie tejto Zmluvy.
- 11.6. Zmluvné strany sa dohodli že všetky spory z tejto zmluvy budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 11.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené túto zmluvu uzatvoriť, túto zmluvu si pred jej podpísaním celú prečítali a že jej obsahu v plnom rozsahu porozumeli, že bola uzavretá na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojím podpisom na tejto zmluve.

V Bratislave dňa 2. 11. 2007

  
.....  
za objednávateľa

  
.....  
za zhotoviteľa  
Ing. Roman Kriško  
Člen predstavenstva

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR  
Štefanovičova 5  
817 82 BRATISLAVA 16  
- 2C/1 -

Príloha č. 1 :

**Podrobné vymedzenie a technická špecifikácia predmetu Zmluvy**

**Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je:

Vytvorenie internetovej stránky vrátane jej grafického dizajnu, štruktúry a stabilného obsahu na základe podkladov verejného obstarávateľa, prevádzka a aktualizácia tejto stránky na určenej adrese (euromena.sk).

Špecializovaná stránka má osloviť obsahom i formou laickú i odbornú verejnosť SR v rámci reálne možnej penetrácie internetu v SR s dosahom na zahraničie. Je nutné, aby stránka bola interaktívna a multimediálna (text, fotografie, audioservis a videoservis) v dvojjazyčnej slovensko-anglickej mutácii.

V statickej časti má poskytnúť vedomostné zázemie o postupe zavedenia eura na Slovensku, vykonaných aj plánovaných krokoch, eure ako mene, eurozóne, legislatívne rámce.

V dynamickej časti má zabezpečiť dennú aktualizáciu správ z domova i zahraničia o téme eura, súvisiace monitoringy, štatistiky, hlasovania, diskusie tematicky orientované na jednotlivých užívateľov (občan, podnik, malý a stredný podnikateľ, dôchodca, mládež...).

Informácie poskytované na stránke a jej prevádzka musia byť koordinované s celonárodnou informačnou kampaňou o zavedení eura.



## Podrobná špecifikácia predmetu zmluvy

### 1. Základné informácie

#### 1.1. Zhrnutie

Táto časť detailne špecifikuje požiadavky verejného obstarávateľa na vytvorenie a prevádzku internetovej stránky o zavedení eura v Slovenskej republike (ďalej len portál) za účelom informovania laickej i odbornej verejnosti o postupe zavedenia eura v SR, vykonaných a plánovaných krokoch a súvisiacich informácií, týkajúcich sa zavádzania eura v SR.

V rámci dokumentu sú definované ciele a cieľové skupiny, ktorým je portál určený, rozsah projektu a požadovaná obsahová štruktúra, funkcionality a ďalšie podmienky súvisiace s vytvorením a prevádzkou portálu.

#### 1.2. Cieľová skupina

Obsah portálu je cieleň na 3 hlavné cieľové skupiny:

- verejnosť (obyvatelia, mládež, študenti, dôchodcovia)
- podnikatelia (podniky, malí a strední podnikatelia)
- médiá

#### 1.3. Ciele komunikácie

Ciele komunikácie podľa cieľových skupín:

Cieľová skupina	Ciele komunikácie
Verejnosť	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ informovať občanov o konverznom kurze a dôležitých termínoch</li><li>▪ ubezpečiť občanov, že zavedením eura nedôjde k zdraženiu tovarov a služieb</li><li>▪ odporúčať občanom praktické rady a varovať ich pred možnými rizikami</li><li>▪ laicky vysvetliť históriu a proces prijímania eura a význam a súlad s maastrichtskými kritériami</li><li>▪ opísať občianske výhody eura</li><li>▪ opísať nové platidlá – vzhľad, ochranné prvky, symboliku</li><li>▪ sprístupniť tlačené a mediálne publikácie komunikačnej kampane v elektronickej forme</li></ul>
Podnikatelia	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ informovať o hospodárskych, účtovných a mzdových dopadoch zavedenia eura</li><li>▪ opísať účtovný proces prechodu na euro</li><li>▪ poskytnúť praktické rady pri konverzii na euro, upozorniť na možné riziká</li><li>▪ vyzvať k pripojeniu sa k Etickému kódexu pri zavedení eura</li><li>▪ opísať nové platidlá – ochranné prvky</li></ul>
Médiá	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ uľahčiť informovanie o zavádzaní eura pomocou koncentrácie príspevkov, tlačových správ, oznamov o podujatiach</li><li>▪ sprístupniť grafické elementy kampane a ďalší propagačný materiál</li></ul>

## 1.4. Rozsah a etapy projektu

Úlohou zhotoviteľa je vytvorenie internetovej stránky (portálu), vrátane jej grafického dizajnu v súlade s oficiálnym logom, sloganom a farebnosťou komunikačnej kampane, štruktúry a stabilného obsahu na základe podkladov verejného obstarávateľa, technická prevádzka tejto stránky vrátane hardvérovej a softvérovej podpory, a aktualizácia jej obsahu na určenej adrese (euromena.sk).

Pod prevádzkou portálu sa rozumie samostatné riadenie prevádzky a údržby portálu, aktualizácia stránok, spracovanie článkov, prestavba obsahovej štruktúry podľa komunikačných priorít, tvorba ideovej koncepcie na základe vyhodnotenia návštevnosti portálu, pravidelná údržba interaktívnej komunikácie s návštevníkmi stránok, marketingová podpora portálu.

Prevádzka portálu bude realizovaná v nasledovných etapách:

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| ▪ 30.november 2007         | spustenie verejnej testovacej verzie portálu |
| ▪ december 2007            | testovacia prevádzka                         |
| ▪ január 2008 – marec 2009 | ostrá prevádzka                              |
| ▪ 31. marec 2009           | ukončenie prevádzky portálu                  |

## 2. Obsah a obsahová štruktúra

Obsah portálu bude tvoriť statická a dynamická časť.

Statická časť bude obsahovať informácie o postupe, základných zásadách a princípoch zavedenia eura v SR, o vykonaných a plánovaných krokoch, o eure ako mene, eurozóne, o legislatívnom rámci.

Dynamickú časť bude tvoriť denná aktualizácia správ z domova i zahraničia o téme zavádzania eura v SR, súvisiace monitoriny, štatistiky, ankety. Podrobný popis prvkov dynamickej časti je uvedený v kapitole Funkčné požiadavky.

### 2.1. Mapa stránok

Minimálny rozsah sekcií požadovaných v portáli je vyznačený v mape stránok.

### 2.2. Podklady pre tvorbu obsahu

Rozsah podkladov pre tvorbu obsahu, ktoré verejný obstarávateľ dodá v slovenskej a anglickej verzii, je vyznačený mape stránok.

Pri požiadavke obstarávateľa vytvorí zhotoviteľ pre určené stránky PDF verziu obsahu stránky, vrátane grafickej úpravy. Tento PDF súbor musí byť vytvorený takým spôsobom, aby v ňom bolo možné prehľadávať textovým vyhľadávačom podľa bodu 3.1.7.

### 2.3. Anglická verzia

Minimálny rozsah sekcií požadovaných v anglickej verzii je vyznačený mape stránok

### 2.4. Metodika prevádzky portálu

Zhotoviteľ vypracuje metodiku prevádzky portálu, ktorá bude obsahovať popis procesov a zodpovedností pri zverejňovaní informácií a prevádzke portálu.

### 2.5. Dizajn manuál

Zhotoviteľ vypracuje dizajn manuál v súlade s oficiálnym logom, sloganom a farebnosťou komunikačnej kampane pre grafické spracovanie všetkých prvkov použitých pri komunikácii s používateľom v rámci portálu, v zmysle ktorého budú postupovať všetci pracovníci zhotoviteľa zúčastňujúci sa na príprave obsahu portálu. Dizajn manuál musí byť schválený verejným obstarávateľom pred začatím prác na tvorbe portálu.

## 3. Funkčné požiadavky



Používateľské rozhranie musí poskytovať nasledovnú minimálnu funkcionálnosť:

### **3.1. Navigácia a používateľské rozhranie**

#### **3.1.1. Navigačné menu**

Hlavné navigačné menu musí obsahovať prehľad hlavných sekcií portálu a prehľad podsekcii aktuálne vybranej sekcie podľa definovanej štruktúry obsahu. Hlavné navigačné menu musí byť zreteľne viditeľné hneď po načítaní stránky bez nutnosti posúvať obsah stránky.

#### **3.1.2. Mapa stránok**

Navigácia musí obsahovať mapu stránok portálu – zobrazenie stromovej štruktúry hlavných sekcií a podsekcii s aktívnymi odkazmi na príslušné stránky.

#### **3.1.3. Kurzový lístok**

Aktuálny kurzový lístok NBS vrátane odkazu na archív kurzových lístkov NBS.

#### **3.1.4. Graf vývoja SKK/EUR**

Grafické zobrazenie vývoja kurzu SKK/EUR za posledné 2 roky.

#### **3.1.5. Odpočítavanie dní do zavedenia eura**

Grafické zobrazenie počtu dní chýbajúcich do zavedenia eura.

#### **3.1.6. Harmonogram zavedenia eura**

Grafické schematické znázornenie časového harmonogramu zavedenia eura v SR, zobrazenie hlavných míľnikov.

#### **3.1.7. Fulltextový vyhľadávač**

Používateľské rozhranie musí obsahovať fulltextový vyhľadávač, schopný prehľadávať obsah portálu a to aj v obsahu súborov vo formáte MS Word, MS Excel, PDF (ak dokument obsahuje textové informácie), ZIP

#### **3.1.8. Príprava na tlač**

Možnosť pripraviť stránku na tlač, pričom musí byť zabezpečená dostatočná čitateľnosť vytlačenej stránky aj v prípade čierno-bielej tlače.

#### **3.1.9. RSS**

Umožniť používateľom monitorovať aktualizácie obsahu portálu prostredníctvom minimálne dvoch RSS kanálov (po 1 pre slovenskú aj anglickú verziu), prípadne aj prostredníctvom ďalších RSS kanálov v členení na tematické oblasti informačného obsahu portálu podľa špecifikácie verejného obstarávateľa.

### **3.2. Interaktívne prvky**

#### **3.2.1. Ankety**

Ankety budú slúžiť na získanie používateľského prieskumu názorov na zvolenú tému. Znenie ankety bude môcť zostaviť verejný obstarávateľ cez administratívny modul alebo ho zadať priamo zhotoviteľovi prostredníctvom kontaktnej osoby. Prieběžné výsledky ankiet môžu byť zobrazované na stránke v grafickej forme. Prieběžné štatistiky hlasovania budú verejnemu obstarávateľovi sprístupnené cez administratívny modul, po ukončení ankety budú archivované v archíve ankiet. Pri hlasovaní v anketách je potrebné zamedziť hromadnému hlasovaniu jedného používateľa.

#### **3.2.2. On-line rozhovory**

On-line rozhovory budú prebiehať ako moderovaná diskusia medzi používateľmi portálu a vybranou osobnosťou alebo expertom, ktorý bude odpovedať na vopred zaslané otázky alebo otázky prieběžne zasielané počas diskusie. On-line rozhovory budú prebiehať v mesačných intervaloch, vo vopred určenom čase, predpokladaná doba trvania je 1 hodina.

Zhotoviteľ ako súčasť svojho plnenia poskytne hardvérovú a softvérovú podporu, ktorá bude použitá na realizáciu on-line rozhovorov. Realizácia on-line rozhovoru musí byť možná tak z miesta pracoviska zhotoviteľa, ako aj vzdialene, z ľubovoľného miesta pripojeného na internet rýchlosťou minimálne 128kbps, pričom moderátor rozhovoru a osoba, s ktorou je rozhovor vedený, môžu byť do systému pripojení z rôznych miest.

### **3.2.3. Virtuálna euro kalkulačka**

Virtuálna euro kalkulačka bude slúžiť na rýchly a jednoduchý prevod mien SKK a EUR konverzným kurzom. Virtuálna kalkulačka musí byť zakomponovaná do používateľského rozhrania tak, aby bolo možné prevod mien vykonávať priamo na stránke portálu. Pred určením konverzného kurzu bude možné prepočet uskutočniť indikatívne podľa koeficientu určeného verejným obstarávateľom (aktuálny kurz NBS).

### **3.2.4. Prepočet odhadu hotovosti podnikateľov**

Nástroj na prepočet odhadu hotovosti podnikateľov bude slúžiť na optimalizáciu zásobovania prevádzok podnikateľov eurovými mincami. Výpočet sa po zadaní vstupných údajov vykoná na základe algoritmu dodaného zhotoviteľom. Výpočet bude možné zrealizovať dvoma spôsobmi:

- priamo na stránkach portálu – vyplnením údajov formulára a zobrazením odporúčanej výšky hotovosti
- prostredníctvom .xls tabuľky s naprogramovaným algoritmom, ktorú si používateľ bude môcť stiahnuť na svoj počítač.

### **3.2.5. Objednávka publikácií**

Okrem stiahnutia elektronickej verzie publikácií budú mať používatelia možnosť objednať si publikácie v tlačenej verzii, podmienkou je vyplnenie objednávkového formulára so základnými kontaktnými údajmi. Vyplnené údaje formulára musia byť v systéme zaznamenané a sprístupnené verejnemu obstarávateľovi pre ďalšie použitie. Uplatnenie tejto funkcionality pre každú zverejnenú publikáciu určí verejný obstarávateľ.

#### **Kontaktné údaje v prípade individuálneho používateľa:**

- Meno a poštová adresa (povinný údaj)
- e-mailová adresa (povinný údaj)
- pohlavie
- veková skupina (do 14 rokov, 15-25 rokov, 25-35 rokov, 35-45 rokov, nad 45 rokov)
- veľkosť obce (do 2.000, do 10.000, do 50.000, nad 50.000)
- región

#### **Kontaktné údaje v prípade podnikateľa:**

- obchodné meno a poštová adresa (povinný údaj)
- e-mailová adresa (povinný údaj)
- hlavný okruh činnosti (poľnohospodárstvo + lesníctvo + rybolov, ťažba nerastných surovín, priemyselná výroba, výroba a rozvod elektriny plynu a vody, stavebníctvo, veľkoobchod, maloobchod, hotely a reštaurácie, doprava + pošta + telekomunikácie, finančné služby, školstvo + zdravotníctvo, verejná správa, ostatné služby, iné)
- obrát v mil. Sk (do 1 mil., 1-10, 10-100, 100-1000 mil. Sk, 1-10 mld., 10-100 mld., nad 100 mld. Sk)
- veľkosť obce (do 2.000, do 10.000, do 50.000, nad 50.000)
- región

Po vyplnení formulára bude používateľ informovaný na svoju e-mailovú adresu automatickou e-mailovou notifikáciou o prijatí požiadavky.



### **3.2.6. Kontaktný formulár**

Prostredníctvom formulára budú mať používatelia možnosť zaslať svoje postrehy a názory. Okrem položky pre napísanie textu bude formulár obsahovať aj položky pre uvedenie základných kontaktných údajov v rovnakom rozsahu ako v bode 3.2.5, ktoré sa budú takisto zaznamenávať pre štatistické účely. Po vyplnení formulára bude používateľ informovaný na svoju e-mailovú adresu automatickou e-mailovou notifikáciou.

### **3.2.7. Registrácia pre odber elektronického informačného bulletinu**

Používateľ bude mať možnosť zaregistrovať sa zadaním svojej e-mailovej adresy pre odber elektronického informačného bulletinu. Po registrácii bude používateľovi na jeho e-mailovú adresu automaticky zaslaný potvrdzujúci e-mail o zaradení jeho e-mailovej adresy do databázy pre zasielanie elektronického informačného bulletinu. V rámci zasielaného elektronického bulletinu musí mať používateľ možnosť kedykoľvek sa odhlásiť z odberu bulletinu.

### **3.2.8. Interaktívne prezentačné materiály**

Zhotoviteľ vytvorí sadu interaktívnych prezentačných materiálov pre pútavú prezentáciu informácií týkajúcich sa zavedenia eura v SR pre rôzne vekové skupiny v rozsahu až do:

- 10 vedomostných kvízov s rozsahom minimálne 10 otázok
- interaktívne animácie na 5 tém týkajúcich sa zavedenia eura (ochranné znaky, ktoré štáty prijali euro, ...)
- 5x puzzle hra pre deti
- animovaný šetrič obrazovky

Tieto prvky budú vytvorené na základe návrhu zhotoviteľa po odsúhlasení verejným obstarávateľom.

### **3.2.9. Grafické upútavky**

- 5 vizuálov bannerov pre použitie na partnerských stránkach a v mediálnej kampani
- upútavky na plánované aktivity a informačné kampane

Možnosť odoslania odkazu (linku) na konkrétne stránky na e-mail zadaný používateľom.

## **3.3. Informačné prvky**

### **3.3.1. Kalendár udalostí**

kalendár udalostí týkajúcich sa zavedenia eura (semináre, konferencie, eventy..)

- možnosť vkladať a evidovať udalosti do kalendára udalostí

### **3.3.2. Odpočítavanie dní**

nástroj odpočítavania dní chýbajúcich do zavedenia eura

### **3.3.3. Kurzový lístok**

aktuálny kurz SKK/EUR, prípadne graf vývoja kurzu SKK/EUR

### **3.3.4. Aktuálne informácie týkajúce sa zavedenia eura**

### **3.3.5. Odkazy na ďalšie významné zdroje informácií o zavedení eura**

### **3.3.6. Najčastejšie otázky (FAQ)**

### **3.3.7. Aktívne odkazy**

Odkazy na internetové stránky mimo tohto portálu a informačné zdroje uvedené v texte musia byť aktívne, po kliknutí na ne sa otvorí daná internetová stránka v novom okne.

**K 3.1 - 3.3: Grafická úprava používateľského rozhrania a všetkých jeho prvkov musí byť vopred schválená verejným obstarávateľom na základe predložených grafických návrhov zhotoviteľa.**

#### **3.4. Vzdialený prístup**

Administračné rozhranie musí pre osoby poverené verejným obstarávateľom umožniť vzdialený prístup k správe časti obsahu portálu a k základným parametrom prevádzky serveru.

Minimálna požadovaná funkcionálna vzdialeného prístupu verejného obstarávateľa:

- možnosť vkladať nové udalosti do kalendára udalostí
- zaraďovanie nových otázok do zoznamu najčastejších otázok
- štatistiky návštevnosti podľa sekcií, podsekcii a na úrovni konkrétnych stránok,
- štatistiky hlasovania ankiet
- vyhodnotenie údajov z objednávkových formulárov

### **4. Systémové požiadavky**

#### **4.1. Technické riešenie**

Pre prevádzku informačného portálu musí byť vyhradený samostatný server. Konfigurácia serveru a ďalšie technické parametre riešenia musia byť zhotoviteľom zvolené tak, aby boli splnené všetky požiadavky definované v tejto špecifikácii požiadaviek.

#### **4.2. Garancia dostupnosti**

Požadovaná garantovaná dostupnosť serveru je 99,5%, t.j. celková tolerovaná doba nedostupnosti serveru v priebehu kalendárneho roka je 1,5 dňa, pričom maximálna dĺžka súvislej nedostupnosti serveru je definovaná nasledovne:

Obdobie	Maximálne trvanie súvislej nedostupnosti portálu v čase 8:00-20:00
počas roka 2007	8 hod
január 2008 – november 2008 a február a marec 2009	2 hod
december 2008 – január 2009	30 min

#### **4.3. Požiadavky na výkon**

Technické riešenie musí byť navrhnuté tak, aby bol portál schopný obslúžiť minimálne 50 000 súčasne pripojených používateľov. Tolerovaná doba načítania stránky portálu pri 1 000 súčasne pripojených používateľoch (predpokladaná minimálna rýchlosť internetového pripojenia používateľa je 128kbps) je definovaná nasledovne:

- 3 sekundy pre titulnú stránku
- 5 sekúnd pre stránky okrem titulnej stránky

Za dobu načítania stránky sa považuje doba od vyžiadania stránky po načítanie jej kompletného obsahu. Do tejto doby sa nezapočítava stiahnutie publikácií alebo multimediálnych častí stránky (audio, video, PDF súbory na stiahnutie).

#### **4.4. Hodnotenie dostupnosti a výkonu**

Súčasťou riešenia budú monitorovacie nástroje na sledovanie a zaznamenávanie parametrov dostupnosti serveru, jeho vyťaženia a doby načítavania stránok. Zaznamenané údaje musia byť archivované a prístupné verejnemu obstarávateľovi cez vzdialený prístup.



#### 4.5. Zálohovanie

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť minimálne každý pracovný deň zálohovanie dát portálu a softvérového prostredia tak, aby mohlo byť celé riešenie v prípade potreby replikované na iný fyzický server. Raz mesačne pripraví zhotoviteľ záložnú verziu portálu vo formáte HTML, ktorú dodá verejnému obstarávateľovi na optickom médiu (CD alebo DVD). Zhotoviteľ zároveň umiestni záložnú HTML verziu na geograficky diferencovanom záložnom serveri. V prípade prekážky v prevádzke portálu spôsobenej vyššou mocou sa požaduje obnovenie stránky do 24 hodín minimálne v rozsahu záložnej HTML verzie.

#### 4.6. Bezpečnosť

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť server proti možným bezpečnostným rizikám a v prípade bezpečnostného incidentu ho zaznamenať, neodkladne informovať verejného obstarávateľa, podniknúť všetky potrebné kroky pre vyriešenie incidentu a obnovenie plnej funkčnosti portálu a zabezpečiť potrebné opatrenia pre predídanie obdobnému incidentu v budúcnosti.

Pri stránkach vyžadujúcich osobné údaje používateľa a pri administrácii obsahu portálu cez administratívny modul sa vyžaduje zabezpečiť komunikáciu so serverom cez bezpečnostný protokol SSL.

#### 4.7. Používateľské rozhranie

Používateľské rozhranie portálu musí spĺňať požiadavky štandardov:

- HTML 4.01
- CSS 2.0
- WCAG 1.0
- štandard pre tvorbu prístupných webových stránok, podľa § 13 zákona č.275/2006 Z.z. o informačných systémoch verejnej správy a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, (Výnos o štandardoch pre informačné systémy verejnej správy)

Používateľské rozhranie portálu musí byť kompatibilné minimálne s nasledovnými verziami internetových prehliadačov:

- Microsoft Internet Explorer 6.0 a vyššie
- Mozilla Firefox 1.0 a vyššie
- Opera 9.0 a vyššie
- Safari 2.0 a vyššie

Používateľské rozhranie bude optimalizované pre rozlíšenie 1024x768. V prípade použitia plug-in modulov pre internetový prehliadač je nutné uviesť informácie o module a inštrukcie pre jeho inštaláciu.

Multimediálny obsah musí byť skonvertovaný a publikovaný vo formátoch:

- audio – mp3 (MPEG-1 Audio Layer 3, bit rate minimálne 128 kbps)
- video – wmv (Windows Media Video) alebo mpg, prípadne prehrávanie videa priamo na stránke portálu (video streaming)

Konverziu multimediálneho obsahu zabezpečí zhotoviteľ, akceptované vstupné formáty médií pre konverziu sú:

- akceptované audio formáty: mp3, mp3PRO, WMA, AAC,
- akceptované video formáty: AVI, WMV, MPEG, DivX, QuickTime, RealVideo, Shockwave Video

#### 4.8. Audit

Zhotoviteľ je povinný umožniť verejnému obstarávateľovi vykonať audit bezpečnosti, technického riešenia a kapacít. Pri tom je zhotoviteľ povinný poskytnúť verejnému obstarávateľovi alebo ním písomne poverenému vykonávateľovi auditu potrebnú súčinnosť, vrátane všetkých informácií, ktoré si audit bude vyžadovať, najmä dokumentácie preukazujúcej skutočné technické a prevádzkové vlastnosti riešenia, dokumentácie prevádzkových postupov a organizačného zabezpečenia prevádzky, nevyhnutného fyzického prístupu do priestorov kde je zabezpečená prevádzka riešenia, záznamov z prevádzky (či v listinnej alebo v elektronickej forme) – napr. prevádzková kniha, logy systému, atď.

## 5. Služby počas prevádzky portálu

### 5.1. Aktualizácia obsahu

Za aktuálnosť a aktualizáciu obsahu je zodpovedný redakčný tím Zhotoviteľa. Zhotoviteľ určí kontaktnú osobu zodpovednú za obsah portálu a za komunikáciu s verejným obstarávateľom prípadne osobou verejným obstarávateľom poverenú. Zhotoviteľ zabezpečí v pracovných dňoch dennú aktualizáciu správ týkajúcich sa eura nielen v SR.

### 5.2. Zdroje obsahu

Zhotoviteľ bude v pracovných dňoch denne sledovať minimálne nasledovné informačné zdroje a zabezpečí podľa nich dennú aktualizáciu správ:

- Úrad vlády SR
- Ministerstvo financií SR
- Národná banka Slovenska
- Európska centrálna banka
- Európska komisia
- Tlačová agentúra SR
- Slovenská informačná a tlačová agentúra
- Úrad splnomocnenca vlády SR pre zavedenie eura

### 5.3. Reakčné doby

Materiály dodané zhotoviteľovi na publikovanie musia byť spracované a publikované v nasledovných lehotách:

- multimedialne materiály vyžadujúce konverziu do 5 pracovných dní od ich obdržania
- materiály nevyžadujúce konverziu do 3-och pracovných dní od ich obdržania
- materiály označené ako urgentné do 24 hodín od ich obdržania
- materiály označené ako výnimočne urgentné a nevyžadujúce jazykovú úpravu ani grafickú úpravu do dvoch hodín od ich obdržania elektronickou formou, o urgentnosti tejto požiadavky zároveň osoba poverená verejným obstarávateľom telefonicky informuje zhotoviteľa. Zhotoviteľ pre potrebu riešenia takýchto urgentných požiadaviek zabezpečí svoju nepretržitú dostupnosť na ním určenom telefónnom čísle.

### 5.4. Jazykové korektúry

Všetky publikované texty (v slovenskej aj anglickej verzii) musia prejsť jazykovou korektúrou, ktorú zabezpečí zhotoviteľ. Poskytované informácie a prevádzka portálu musia byť koordinované s celonárodnou informačnou kampaňou o zavedení eura v SR, podľa požiadaviek verejného obstarávateľa.

### 5.5. Technický dohľad a údržba

Zhotoviteľ zabezpečí vo vlastnej réžii technický dohľad nad prevádzkou portálu a služby nevyhnutné pre údržbu systému a riešenie prípadných problémových situácií tak, aby zabezpečil prevádzku a dostupnosť portálu v zmysle definícií tejto špecifikácie požiadaviek.

### 5.6. Marketing

#### 5.6.1. Registrácia do vyhľadávačov

Po spustení testovacej prevádzky musí byť portál registrovaný a optimalizovaný podľa kľúčových slov zadaných obstarávateľom minimálne pre tieto vyhľadávače:

[www.google.com](http://www.google.com)

[www.yahoo.com](http://www.yahoo.com)

[www.zoznam.sk](http://www.zoznam.sk)

[www.atlas.sk](http://www.atlas.sk)

[www.centrum.sk](http://www.centrum.sk)



#### **5.6.2. Elektronický informačný bulletin**

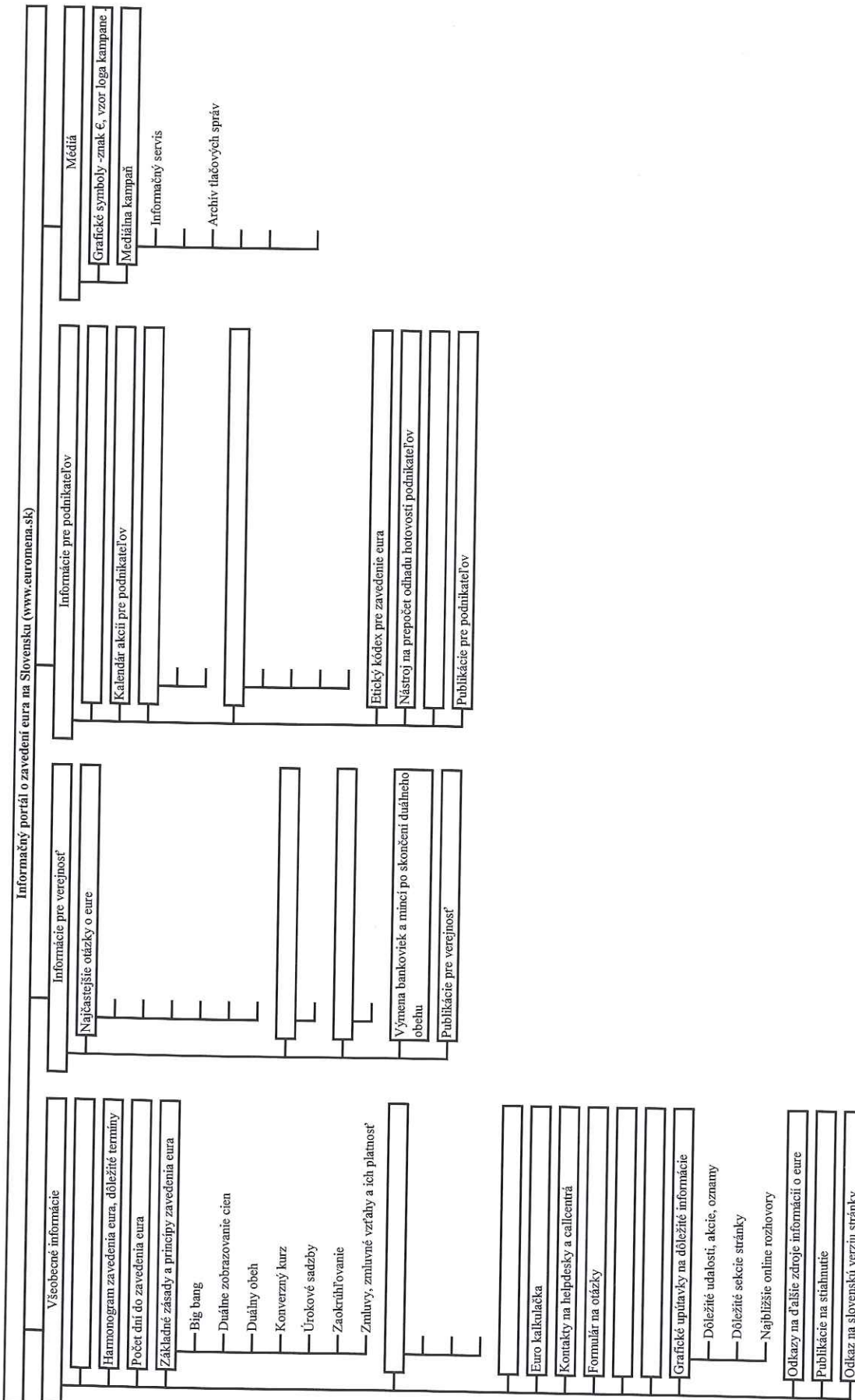
Zhotoviteľ vytvorí minimálne raz mesačne elektronický informačný bulletin, ktorý bude rozoslaný na adresy registrovaných užívateľov podľa bodu 3.2.7. Bulletin bude obsahovať najdôležitejšie informácie a novinky od odoslania predošlého bulletinu. Bulletin bude spracovaný vo formáte HTML a musí korešpondovať s dizajn manuálom portálu. Obsah bulletinu musí odsúhlasiť verejný obstarávateľ.

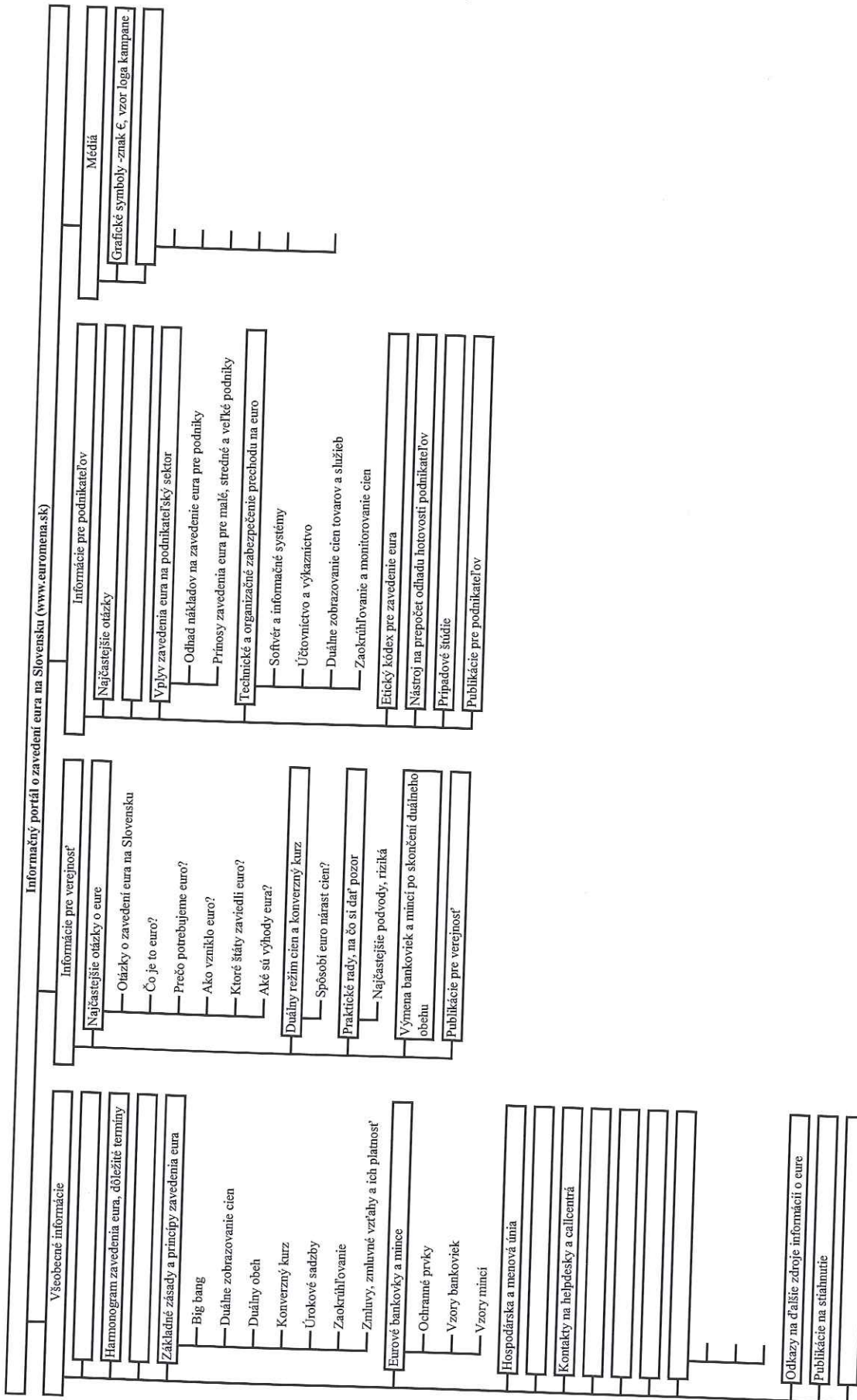
#### **5.7. Autorské práva**

Po ukončení aktívnej prevádzky portálu v marci 2009 a po úhrade celkovej ceny za predmet plnenia (vytvorenie portálu, prevádzka portálu, udelenie licencie) Zhotoviteľ umožní verejnému obstarávateľovi verejne prevádzkovať HTML verziu portálu v rozsahu zálohy podľa bodu 4.5 a vlastnícke právo k jednotlivým súčastiam portálu prejde na verejného obstarávateľa. Vlastníctvom verejného obstarávateľa sa stáva štruktúra a informačný obsah portálu.

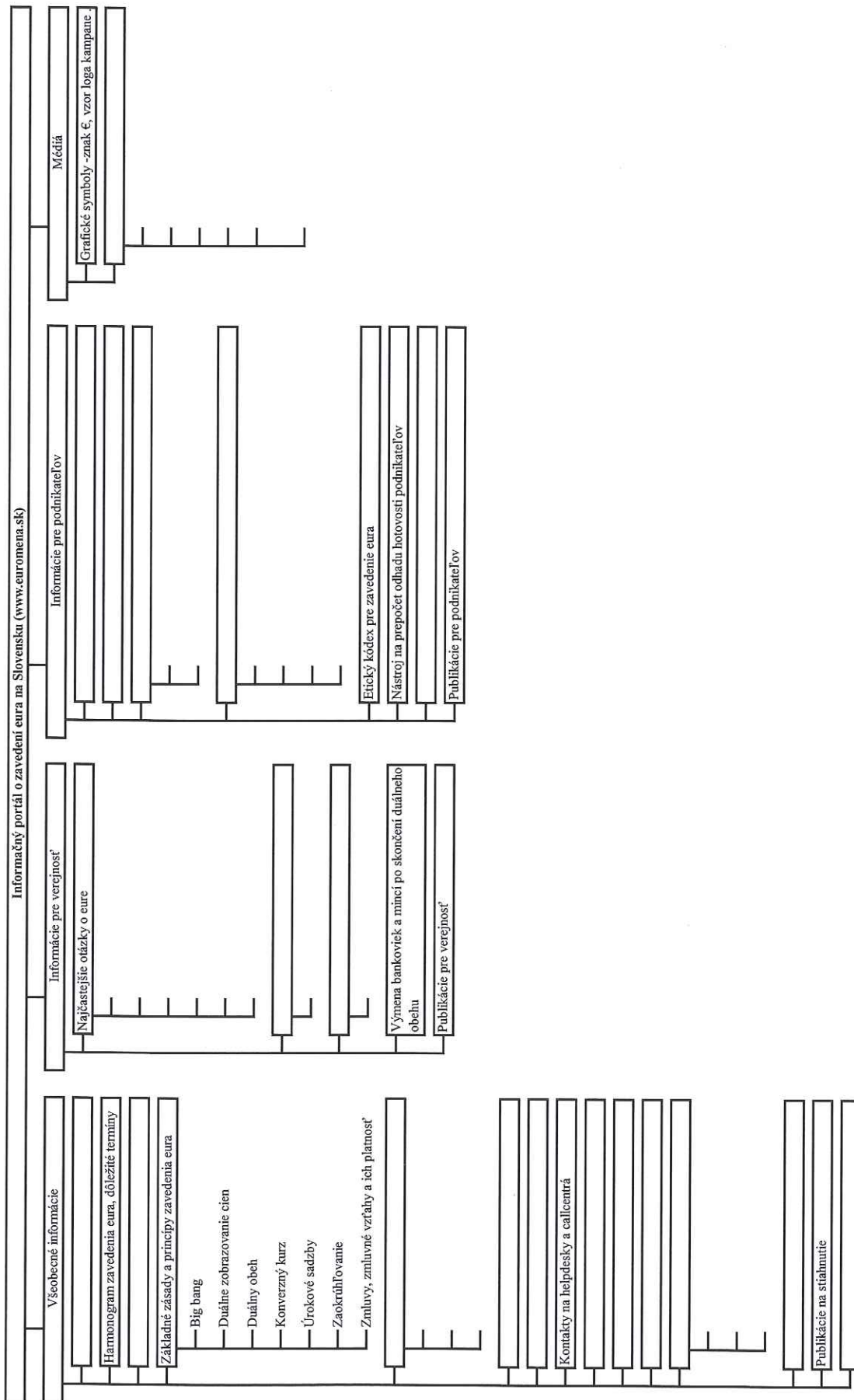
Informačný portál o zavedení eura na Slovensku (www.euromena.sk)	
Všeobecné informácie	Informácie pre verejnosť
Prehľad aktuálnych článkov	Najčastejšie otázky o eure
Harmonogram zavedenia eura, dôležité termíny	Otázky o zavedení eura na Slovensku
Počet dní do zavedenia eura	Čo je to euro?
Základné zásady a princípy zavedenia eura	Prečo potrebujeme euro?
— Big bang	Ako vzniklo euro?
— Duálne zobrazovanie cien	Ktoré štáty zaviedli euro?
— Duálny obeh	Aké sú výhody eura?
— Konverzný kurz	Duálny režim cien a konverzný kurz
— Úrokové sadzby	— Spôsobí euro nárast cien?
— Zaokrúhľovanie	Praktické rady, na čo si dať pozor
Zmluvy, zmluvné vzťahy a ich platnosť	— Najčastejšie podvodny, riziká
Eurové bankovky a mince	Výmena bankoviek a mincí po skončení duálneho obehu
— Ochranné prvky	Publikácie pre verejnosť
— Vzory bankoviek	
— Vzory mincí	
Hospodárska a menová únia	
Euro kalkulačka	
Kontakty na helpdesky a callcentrá	
Formulár na otázky	
Ankety	
Sekcia Online rozhovor s osobnosťou	
Grafické upútavky na dôležité informácie	
— Dôležité udalosti, akcie, oznamy	
— Dôležité sekcie stránky	
— Najbližšie online rozhovory	
Odkazy na ďalšie zdroje informácií o eure	
Publikácie na stiahnutie	
Odkaz na anglickú verziu stránky	
	Informácie pre podnikateľov
	Najčastejšie otázky
	Kalendár akcií pre podnikateľov
	Vplyv zavedenia eura na podnikateľský sektor
	— Odhad nákladov na zavedenie eura pre podniky
	— Prínosy zavedenia eura pre malé, stredné a veľké podniky
	Technické a organizačné zabezpečenie prechodu na euro
	— Softvér a informačné systémy
	— Účtovníctvo a výkazníctvo
	— Duálne zobrazovanie cien tovarov a služieb
	— Zaokrúhľovanie a monitorovanie cien
	Erický kódex podnikateľa pre zavádzanie eura
	Nástroj na prepočet odhadu hotovosti podnikateľov
	Pripadové štúdie
	Publikácie pre podnikateľov
	Médiá
	Grafické symboly -znak €, vzor loga kampane
	Mediálna kampaň
	— Informačný servis
	— Program rozhlasových a TV aktivít
	— Archív tlačových správ
	— Archív audio nahrávok rozhlasových
	— Archív video súborov aktuálnych TV spotov
	— Archív online rozhovorov s osobnosťami a odborníkmi











## Príloha č.2 Cenová špecifikácia predmetu zmluvy :

### Detailná špecifikácia :

Druh práce	Typ	Skr.	človekoden
Riadiace práce	Projekt manager	RiaP	19 000 Sk
Analytické práce	Analytik	AnaP	15 000 Sk
Programátorské práce	Programátor	ProP	13 000 Sk
Testovacie práce	Tester	TesP	11 000 Sk
Administrátorské práce	Administrátor	AdmP	11 000 Sk
Školiace práce	Školiteľ	SkoP	19 000 Sk
Grafické práce	Grafik	GraP	11 000 Sk
Dokumentaristické práce	Dokumentarista	DokP	11 000 Sk
Licencia Romboid	Licencia A	LicA	50 000 Sk
Licencia PDF Konventor	Licencia B	LicB	60 000 Sk
Licencia na cluster	Licencia C	LicC	0 Sk
Materiál	Materiál	Mat	0 Sk

Etapa	Druh Práce	MD / ks.	Typ prác	Cena vykonaných prác bez DPH	Zľava	Cena po zľave bez DPH
Analýza a návrh	Riadiace práce	3	RiaP	57 000 Sk	30,0%	39 900 Sk
	Analytické práce	10	AnaP	150 000 Sk	30,0%	105 000 Sk
	Testovanie	3	TesP	33 000 Sk	30,0%	23 100 Sk
	Dokumentácia (FS)	5	DokP	55 000 Sk	30,0%	38 500 Sk
Jadro riešenia	Riadiace práce	10	RiaP	190 000 Sk	30,0%	133 000 Sk
	Jadro ECM R4	4	ProP	52 000 Sk	30,0%	36 400 Sk
	Smarty Templates	3	ProP	39 000 Sk	30,0%	27 300 Sk
	Vytvorenie grafického návrhu	10	GraP	110 000 Sk	30,0%	77 000 Sk
	Vytvorenie HTML modelu	5	GraP	55 000 Sk	30,0%	38 500 Sk
Funkčná časť riešenia	Navigačné menu	2	ProP	26 000 Sk	30,0%	18 200 Sk
	Mapa stránok	0,5	ProP	6 500 Sk	30,0%	4 550 Sk
	Kurzový lístok s archívom a grafickým zobrazením vývoja kurzu SKK/EUR za posledné dva roky	2	ProP	26 000 Sk	30,0%	18 200 Sk
	Odpočít dní do zavedenia eura	1	GraP	11 000 Sk	30,0%	7 700 Sk
	Harmonogram zavedenia eura	1	GraP	11 000 Sk	30,0%	7 700 Sk
	Fonetické a kategorizované fulltextové vyhľadávanie	5	ProP	65 000 Sk	30,0%	45 500 Sk

Navrhni koncepcie portálu, grafický dizajn, funkčnú časť portálu (vrátane HW), spracovanie obsahu pred spustením test.



	Príprava na tlač vo formáte PDF	2	ProP	26 000 Sk	30,0%	18 200 Sk
	RSS kanál	1	ProP	13 000 Sk	30,0%	9 100 Sk
Obsah a obsahová štruktúra (podľa bodu 2)	Mapa stránok ( <i>zahrnuté vo Funkčnej časti riešenia</i> )	0	ProP	0 Sk	30,0%	0 Sk
	Tvorba PDF verzie obsahu (aplikačné príprava PDF verzie informačného buletinu)	2	ProP	26 000 Sk	30,0%	18 200 Sk
	Anglicka verzia stránok	2	DokP	22 000 Sk	30,0%	15 400 Sk
	Metodika prevádzky portálu	2	DokP	22 000 Sk	30,0%	15 400 Sk
	Dizajn manuál	3	DokP	33 000 Sk	30,0%	23 100 Sk
	Základné naplnenie dodanými textami 100ks.	5	DokP	55 000 Sk	30,0%	38 500 Sk
	Testovanie oproti štandardom W3C a pre slabozrakých a nevidiacich	2	TesP	22 000 Sk	30,0%	15 400 Sk
Interaktívne prvky (podľa bodu 3.2.)	Ankety	1	ProP	13 000 Sk	30,0%	9 100 Sk
	On-line rozhovory	4	ProP	52 000 Sk	30,0%	36 400 Sk
	Virtuálna eurokalkulačka	1	ProP	13 000 Sk	30,0%	9 100 Sk
	Prepočet odhadu hotovosti podnikateľov	2	ProP	26 000 Sk	30,0%	18 200 Sk
	Objednávka publikácii	2	ProP	26 000 Sk	30,0%	18 200 Sk
	Kontaktný formulár/Poradňa	2	ProP	26 000 Sk	30,0%	18 200 Sk
	Registrácia pre odber elektronického informačného bulletinu (InfoMailom)	3	ProP	39 000 Sk	30,0%	27 300 Sk
	Zaslanie linku priateľovi	0,5	ProP	6 500 Sk	30,0%	4 550 Sk
	Multimediálna galéria	4	ProP	52 000 Sk	30,0%	36 400 Sk
Informačné prvky (podľa bodu 3.3)	Kalendár udalostí	5	ProP	65 000 Sk	30,0%	45 500 Sk
	Odpočítavanie dní - ( <i>zahrnuté vo Funkčnej časti riešenia</i> )	0	ProP	0 Sk	30,0%	0 Sk
	Kurzový lístok - ( <i>zahrnuté vo Funkčnej časti riešenia</i> )	0	ProP	0 Sk	30,0%	0 Sk
	Aktuálne informácie týkajúce sa zavedenia eura (Aktuality)	1	ProP	13 000 Sk	30,0%	9 100 Sk
	Odkazy na ďalšie významné zdroje informácií o zavedení eura	0,25	ProP	3 250 Sk	30,0%	2 275 Sk
	FAQ/Poradňa	3	ProP	39 000 Sk	30,0%	27 300 Sk
Vzdialený prístup (podľa bodu 3.4.)	Detailné štatistiky návštevnosti	3	ProP	39 000 Sk	30,0%	27 300 Sk
	Správa kalendára udalostí - ( <i>náklady zahrnuté v aplikácii Kalendár udalostí v časti Informačné prvky</i> )	0	ProP	0 Sk	30,0%	0 Sk
	Správa otázok vo FAQ - ( <i>náklady zahrnuté v aplikácii FAQ/Poradňa v časti Informačné prvky</i> )	0	ProP	0 Sk	30,0%	0 Sk

		Štatistika hlasovania v anketách - (náklady zahrnuté v aplikácii Ankety v časti Interaktívne prvky)	0	ProP	0 Sk	30,0%	0 Sk
		Vyhodnotenie údajov z objednávok - (náklady zahrnuté v aplikácii Registrácia pre odber el. inf. bulletinu v časti Interaktívne prvky)	0	ProP	0 Sk	30,0%	0 Sk
	Testovanie / Pilotná prevádzka	Riadiace práce	3	RiaP	57 000 Sk	30,0%	39 900 Sk
		Testovacie práce	10	TesP	110 000 Sk	30,0%	77 000 Sk
	Podporné práce	Školenie 1x4hod	1	SkoP	19 000 Sk	30,0%	13 300 Sk
Hardware, licencie a inštalácie	Hardware	Aplikačný server	2	Mat	360 000 Sk	30,0%	252 000 Sk
		Diskové pole	1	Mat	600 000 Sk	30,0%	420 000 Sk
	Inštalачné práce	Inštalácia a konfigurácia clustra	4	AdmP	44 000 Sk	30,0%	30 800 Sk
		Inštalácia HW riešenia	3	AdmP	33 000 Sk	30,0%	23 100 Sk
		Inštalácia portálu	2	AdmP	22 000 Sk	30,0%	15 400 Sk
	Licencie	CMS Romboid	1	LicA	50 000 Sk	30,0%	35 000 Sk
		HTML convertor to PDF	1	LicB	60 000 Sk	30,0%	42 000 Sk
		Cluster	1	LicC	0 Sk	30,0%	0 Sk
					<b>2 873 250 Sk</b>		<b>2 011 275 Sk</b>
Prevádzka	Interaktívne prezentačné materiály podľa bodu 3.2.8 časť B	I. prez.mat. - 5 x puzzle	3	ProP	39 000 Sk	30,0%	27 300 Sk
		I. prez.mat. - 10 kvizov	5	GraP	55 000 Sk	30,0%	38 500 Sk
		I. prez.mat. - 5 animacii	5	GraP	55 000 Sk	30,0%	38 500 Sk
		I. prez.mat. - setric obrazovky	3	ProP	39 000 Sk	30,0%	27 300 Sk
	Obsahová stránka	Riadiace práce	6	TesP	66 000 Sk	30,0%	46 200 Sk
		Analytické práce	8	AnaP	120 000 Sk	30,0%	84 000 Sk
		Aktualizácia obsahu - denná aktualizácia správ z domova a zo zahraničia, súvisiace monitoriny, sledovanie informačných zdrojov, štatistiky, ankety, aktualizácia kalendára udalostí, dopĺňanie aktívnych odkazov, konverzia multimediálneho obsahu, jazykové korektúry. Aktualizácia zahŕňa redakčné, programátorské, grafické práce	72	DokP	792 000 Sk	30,0%	554 400 Sk
		Registrácia do vyhľadávčov	1	ProP	13 000 Sk	30,0%	9 100 Sk
		Elektronický informačný buletin	9	DokP	99 000 Sk	30,0%	69 300 Sk
		5 vizuálov bannerov	2,5	GraP	27 500 Sk	30,0%	19 250 Sk
		Upútavky na plánované aktivity a informačné kampane počas celej	5	GraP	55 000 Sk	30,0%	38 500 Sk



	prevádzky					
Profilaktika a support	Zálohovanie systému na externé zariadenia 1-krát/týžden (76x)	16	AdmP	176 000 Sk	30,0%	123 200 Sk
	Tvorba statických HTML záloh (1-krát/mesiac)	3,75	DokP	41 250 Sk	30,0%	28 875 Sk
	Replikácia na HTML server	3,75	DokP	41 250 Sk	30,0%	28 875 Sk
	Garancia dostupnosti - testovanie	5	TesP	55 000 Sk	30,0%	38 500 Sk
	Technický dohľad a údržba	32	AdmP	352 000 Sk	30,0%	246 400 Sk
				<b>2 026 000 Sk</b>		<b>1 418 200 Sk</b>

<b>Spolu</b>	<b>324</b>	<b>4 899 250 Sk</b>	<b>3 429 475 Sk</b>
--------------	------------	---------------------	---------------------